



# Bulletin érémitique de Notre Dame de Colombier

[www.notredamedecolombier.com](http://www.notredamedecolombier.com)

Montbrun-des-Corbières, été / summer / zomer 2018



« Sois fort et courageux ! Ne crains pas, ne t'effraie pas » (1 Chr 22,13), dit David à son fils Salomon, quand il lui instruit de construire une Maison pour le Seigneur. « Maintenant, appliquez votre cœur et votre âme à chercher le Seigneur votre Dieu. Levez-vous et bâtissez le sanctuaire du Seigneur Dieu » (1 Chr 22,19).



“Be strong and of good courage. Fear not; be not dismayed” (1 Chron. 22,13), David says to his son Solomon, as he gives instructions about building a house for the Lord. “Now set your mind and heart to seek the Lord your God. Arise and build the sanctuary of the Lord God” (1 Chron. 22,19).



“Wees sterk en moedig; vrees niet en laat je niet afschrikken” (1 Kron. 22,13), zegt David tot zijn zoon Salomon, als hij hem instructies geeft over het bouwen van een huis voor de Heer. “Richt dus uw hart en uw geest op de dienst van de Heer, uw God, en begin met de bouw van het heiligdom voor God de Heer” (1 Kron. 22,19).

En priant les Matines ce matin, Saint Ambroise ajoute dans un sermon sur le Psaume 118 que c'est par la porte de notre foi que le Christ fait son entrée : « Aussi l'Église dit-elle dans le Cantique (de Salomon): *J'entends mon frère qui frappe à la porte. Écoute celui qui frappe, écoute celui qui désire entrer : Ouvre-moi, ma sœur, mon épouse, ma colombe, ma parfaite ! Car ma tête est couverte de rosée, mes boucles, des gouttes de la nuit. »*

Avec ces paroles du deuxième appel du Seigneur et après avoir m'installé il y a trois semaines à Montbrun, je vous joint sans crainte et sans peur, pour vous dire que le chemin d'ermite de Notre Dame de Colombier se poursuit en cette année de postulat. J'espère commencer le noviciat en recevant l'habit le 8 septembre prochain, en la fête de la Nativité de la Sainte Vierge Marie, fête secondaire de Notre Dame de Colombier.

Je suis très reconnaissant envers :

- les sœurs de l'Abbaye de Pradines, où j'ai pu vivre un bon période de transition comme leur aumônier intérim. La forte communion fraternelle quotidienne se traduit en prière (*je prierai 'l'office de Pradines'*) et leur don généreux de la première cloche pour Notre Dame de Colombier ! (*voir l'image ci-dessous*)
- l'évêché de Lyon pour m'accueillir
- mon propre évêque, Mgr. De Korte, qui m'a donné la permission de grandir ainsi dans ce deuxième appel

Praying Matins this morning, Saint Ambrose adds in a sermon on Psalm 118 that it's through the door of our faith that Christ enters: "Also the Church says in the Song of Songs (of Solomon): *I hear my brother knocking on the door. Listen to the one who's knocking, listen to the one who desires to enter: Open to me, my sister, my promised bride, my dove, my perfect one! For my head is wet with dew, my hair with the drops of night.*"

With these words of the second calling of the Lord, and after installing myself three weeks ago in Montbrun, I join you without fear or anxiety, to share with you that the way of hermit of Notre Dame de Colombier continues in this year of postulancy. I hope to begin the novitiate by receiving the habit on September 8<sup>th</sup>, feast of the Nativity of the Blessed Virgin Mary, secondary feast also of Notre Dame de Colombier.

I'm very grateful towards:

- The sisters of the Abbey of Pradines, where I've been able to live a good period of transition as their acting chaplain. The strong daily fraternal communion expresses itself in prayer (*I will pray 'the divine office of Pradines'*) and their generous gift of the first church bell for Notre Dame de Colombier! (*see image below*)
- The archdiocese of Lyon for receiving me
- My own bishop, Mgr. De Korte, who gave me permission to grow in this second calling

Tijdens het bidden van de vroege Metten deze ochtend, voegt de heilige Ambrosius in een preek over Psalm 118 toe, dat het door de poort van ons geloof is dat Christus binnen treedt: "Ook de Kerk zegt in het Hooglied (van Salomon): *Ik hoor mijn broeder die op de deur klopt. Luister naar degene die klopt, luister naar degene die verlangt binnen te komen: Maak open, mijn zuster, mijn bruid, mijn duif, mijn schoonste! Want mijn hoofd is nat van de dauw, mijn lokken zijn vochtig van de nachtelijke nevels.*"

Met deze woorden van de tweede roeping van de Heer en nadat ik me drie weken geleden geïnstalleerd heb in Montbrun, kom ik bij jullie zonder vrees of angst, om je te laten weten dat de weg van het kluizenaarschap verder gaat in dit postulaat-jaar. Ik hoop het noviciaat te beginnen met het ontvangen van het habijt op 8 september a.s., op het feest van Maria Geboorte, feestdag ook van Notre Dame de Colombier.

Ik ben erg dankbaar jegens:

- de zusters van de abdij van Pradines, waar ik een goede overgangperiode heb kunnen beleven als hun interim rector. De sterke dagelijkse gemeenschap vertaalt zich in gebed (*ik zal 'het officie van Pradines' bidden*) en hun gulle gift van de eerste klok voor Notre Dame de Colombier! (*zie de afbeelding hieronder*)
- het bisdom Lyon dat me ontving
- mijn eigen bisschop, Mgr. De Korte, die me de toestemming gaf om op deze manier in te groeien in deze tweede roeping

- la paroisse de Saint Régis en Lézignanais avec son abbé, le père André Vergnes, qui m'accueille chaleureux
- l'évêché de Carcassonne-Narbonne avec son évêque, Mgr. Alain Planet, en communion de l'Église
- la commune de Montbrun et sa Municipalité qui prend soin pour son monument.
- frère Thierry-Jean de l'abbaye d'En Calcat pour m'accompagner sur le chemin spirituel.
- The parish of Saint Régis en Lézignanais together with their parish priest, father André Vergnes, who bids me a warm welcome
- The diocese of Carcassonne-Narbonne with its bishop, Mgr. Alain Planet, in the communion of the Church
- The community of Montbrun and its Municipality that takes care of its monument.
- Brother Thierry-Jean of the abbey En Calcat to guide me on this spiritual path.
- de parochie Saint Régis en Lézignanais met haar pastoor, père André Vergnes, die me warm welkom heet
- het bisdom Carcassonne-Narbonne met zijn bisschop, Mgr. Alain Planet, in de gemeenschap van de Kerk
- de gemeenschap en de gemeente van Montbrun die zorg draagt voor zijn monument.
- Broeder Thierry-Jean van de abdij En Calcat die me begeleidt op dit spirituele pad.

Encore plus heureux d'être à Montbrun pour servir en silence et en toute simplicité le Seigneur dans son sanctuaire, en rendant grâce et en priant pour le monde, pour l'Église et pour vous tous.

Moreover I'm happy to be in Montbrun to serve the Lord in his sanctuary in silence and simplicity, giving grace and praying for the world, for the Church and for every one of you.

Nog gelukkiger ben ik om in Montbrun te zijn en in stilte en eenvoud de Heer te dienen in zijn heiligdom, en dank te zeggen en te bidden voor de wereld, voor de kerk en voor jullie allen.

Déjà commence le travail pour la Maison du Seigneur. Pas après pas, j'espère pouvoir aider la Municipalité de Montbrun à sauvegarder ce monument du XI<sup>ème</sup> et rendre digne ce sanctuaire précieux pour la célébration des offices et de l'eucharistie quotidien, sans avoir des douches pendant les orages ou une chasse-poussière du vent qui souffle fort, et qui passent par les fuites du toit et des fenêtres.

Already the work begins for the house of the Lord. Step by step, I hope to be able to help the Municipality of Montbrun to safeguard this monument of the 11<sup>th</sup> century and to make this precious sanctuary worthy for the celebration of the Divine Office and the daily Eucharist, without having showers during rainstorms or a sandstorm from the wind when it blows hard, and that penetrates through the leaks in the roof and the windows.

Reeds begint het werk voor het huis van de Heer. Stap voor stap hoop ik de gemeente Montbrun te kunnen helpen om dit monument uit de 11<sup>e</sup> eeuw te bewaren en dit kostbare heiligdom waardig te doen zijn voor de vieringen van het getijdengebed en van de dagelijkse eucharistie, zonder een douche over me heen te krijgen tijdens de regenbuien of een zandstorm van de wind die hard waait, en die door de lekkages in het dak en de ramen komen.

C'est ainsi que je profite de ce premier bulletin d'été, de frapper sur votre porte comme un vrai moine mendiant pour vous demander sans crainte votre aide par une contribution si infime qu'elle soit, pour deux vitraux du chœur de la chapelle qui ont besoin d'être remplacé, et qui vont être fait par l'Atelier du Vitrail de Mme

That is why I make gladly use of the opportunity of this first summer bulletin, to knock on your door as a real mendicant friar to ask without fear for your help to contribute, no matter how small, for two stained glass windows in the choir of the chapel, that need to be replaced, and will be made by the Atelier du Vitrail of Mrs

Daarom maak ik gebruik van de eerste zomereditie van deze nieuwsbrief, en klop als een ware bedelmonnik op jullie deur om je zonder vrees om hulp te vragen middels een bijdrage, hoe klein ook, voor twee glas in lood ramen van het centrale koorgedeelte die aan vervanging toe zijn, en die worden gemaakt

Elisabeth Brenas Pech (*voir ci-dessous*). Et pour installer la cloche dans le tour. Merci pour votre générosité et votre compassion.

**« C'est donc l'âme qui a une entrée, qui a des portes. Le Christ vient à cette entrée et il frappe, il frappe aux portes. Ouvre-lui donc : il veut entrer, il veut trouver son Épouse éveillée. »**

(*Saint Ambroise, Sermon sur le Psaume 118*)

Cordialement en communion fraternelle,  
Père Theo van Osch, postulant ermite

Pour votre contribution pour les vitraux :  
(*voir images page suivante*)

NL20 RABO 0157 5752 25  
au nom de  
**Stichting Amis Notre Dame de Colombier**

Pour vos intentions de Messe :

NL33 INGB 0001 5555 97  
au nom de **THMCM van Osch**

ou :

FR76 1350 6100 0085 1378 5367 733  
au nom de **Van Osch Theodorus**

avec courriel à  
[info@notredamedecolombier.com](mailto:info@notredamedecolombier.com)

Elisabeth Brenas Pech (*see beneath*). And to install the church bell in the tower. Thank you for your generosity and compassion.

**“So the soul has an entrance, it has doors. Christ is at the entrance and knocks. He knocks at the doors. So open to Him: He wants to enter, He wants to find his Bride awakened.”**

(*Saint Ambrose, Sermon on Psalm 118*)

Cordially in fraternal communion,  
Père Theo van Osch, postulant hermit

For your contribution to the stained glass windows:  
(*see images next page*)

NL20 RABO 0157 5752 25  
in name of  
**Stichting Amis Notre Dame de Colombier**

For your Mass intentions:

NL33 INGB 0001 5555 97  
In name of **THMCM van Osch**

or :

FR76 1350 6100 0085 1378 5367 733  
In name of **Van Osch Theodorus**

with email to  
[info@notredamedecolombier.com](mailto:info@notredamedecolombier.com)

door het Atelier du Vitrail van Elisabeth Brenas Pech (*zie hieronder*). En om de klok te installeren in de toren. Dank voor je vrijgevigheid en meelevens.

**“De ziel heeft dus een ingang, heeft deuren. Christus komt naar deze ingang en hij klopt, hij klopt op de deuren. Doe Hem dus open: Hij wil binnenkomen, Hij wil zijn Bruid wakker vinden.”**

(*Heilige Ambrosius, Preek over Psalm 118*)

Van harte in broederlijke gemeenschap,  
Père Theo van Osch, postulant kluisenaar

Voor uw bijdrage voor de glas in lood ramen:  
(*zie afbeeldingen volgende pagina*)

NL20 RABO 0157 5752 25  
t.n.v.  
**Stichting Amis Notre Dame de Colombier**

Voor uw misintenties :

NL33 INGB 0001 5555 97  
t.n.v. **THMCM van Osch**

of :

FR76 1350 6100 0085 1378 5367 733  
t.n.v. **Van Osch Theodorus**

met email naar  
[info@notredamedecolombier.com](mailto:info@notredamedecolombier.com)

